

متلونه زمورد اولسونو ارزبنتناک، ويارلې ادبي او فرهنگي ميراث



متلونه زمورد اولسونو ارزبنتناک، ويارلې ادبي او فرهنگي ميراث:

متلونه او نقلونه د پښتو ژبې په شفاهي اولسي ادب يا فولکلور کې يوه غوره او په زړه پورې برخه ده، چې په لنډو خوندورو جملو، پاکو اوسپيڅلو ويناوو، افکارو او خوږو الفاظو او حکمتونو کې د پښتني او انساني ژوند مختلفو اړخونو ته په ډير عالي او جامعی ډول د عوامو خلکو په ژبه يومطلب او موضوع په ډير بلاغت اوفصاحت تشریح او توضیح شوی دی، تر څو اوريدونکي اولوستونکي وکولای شي ترينه پوهه او خپل هدف او مقصد تر لاسه کړي.

متلونه دهرې ژبې يوه لويه او خوندوره ادبي برخه ده، او د پښتو د ژبې يوه بډايه زيرمه او شتمني ده. متلونه د اولسي ادب په بن کې د عوامو وگړو رغ دی، چې په اولسي خبرواترو کې د پاخه او قوي استدلال، منطق او کلام بنکلا په کې نغښتې ده، او هر مثل ځانته يو ټاکلي پيغام لري، او ستونزمنواو کړکيچنوحالاتو ته داسی لاره غوره کوي، چې د خلکو لپاره د قناعت او منلو وړ وي او څوک د شک او ترديد په گمان ورته و نه کوري. همدا وجه ده چې متلونه د اولسي او ټولنيزو د تجربو له عمله جوړ شوي دي او په عمل کې تطبيق شوي دي چې شمير يې خورا زيات دي.

ارواښاد عبدالروف بينوا چې زموږ په ټولنه کې يو نامتولیکوال ، وتلی شاعر او پيژندل شوی ادبي او فرهنگي شخصيت دی، د پښتو متلونو په اړه په خپله يوه ليکنه کې داسی وايي:

(متلونه د اولسي ادب په بڼه کې يوه په زړه پورې برخه تشکيلوي چې د يوه نسل نه بل نسل ته، د يوه اولس نه بل اولس ته ور باندې افکار ، کلتور او دودونه د هماغه اولس د عامه ذهنيت په منلي شوي چوکاټ کې ليردول کيږي.)

په رښتيا سره متلونه زموږ د ټولني او اولسونو هغه ارزښتناکې با مفهومه ساده ويناوي دي چې دلنديو په شان د مضمون ، شکل او موضوع له پلوه ډير غني او ځانگړې پيغام ، مقصد او مطلب لري او د خلکو په منځ کې په خپل وخت او زمان کې د يوې خولې نه بلې خولې ته د ادبياتو د تاريخ په پاڼو کې تر ننه پورې رسيدلې دي، تاريخ او ويونکي يې معلوم نه دي . په متلونو کې د يو قوم او ولس فرهنگ او کلتور، دودونه، علم او پوهه، تجربه او د لوړو فکري اړتياوو اندازه معلوميږي، همدا وجه ده چې متلونه هغه په زړه پورې او پخې ويناوي دي، چې اولسونو له ډيرو اوږدو تجربو وروسته تر لاسه کړي دي.

ارواښاد دوست شينواری چې يو نامتو او پياوړی ليکوال دی د پښتو متل د مفهوم او شکل په برخه کې داسی وايي :

(دمتل بلاغت او فصاحت پدې کې دی چې د فورم له مخې ساده او عام فهمه او د افادې له پلوه په هدف رسا او سم لگيږي.)

دبيلگې په توگه دا متل گورو:

(که غر جگ دی په سر يې لاره ده)

دا متل خلکو ته لار ښوونه کوي چې ای انسانه د کبر او بی ځايه غرور او ځان غوښتنې نه ځان وژغوره. دانسان لپاره تواضع، فروتنی، زغم او برده باري لوی صفت دی. زما په آندهر څوک په دی خبرو باندې قناعت کوي او خپلوني مگر تياووته پاملرنه کوي.

د متلونو ويونکي په ټولنه کې داجتماعي او انساني عملي ژوند او تفکر هر اړخيز تصويرونه دخپلې پوهې او حکمت په وسيله په لنډو گټورو او خوندورو جملو او الفاظو کې د خپلو تيرو تجربو او ازمښتونو دلاسته راوړنوپه نتيجه کې زموږ او نورو خلکو مخکې ايښي دي.

ما يو شمير متلونه د انځوريز په شكل ترتيب كړي دي ستاسو د ادب مينه والو پام ورته را اړوم.

په درنښت او ادبي مينه : انجنير عبدالقادر مسعود



ځينې غوره شوي پښتو متلونه:

اول سلام پسې كلام.
ادب له بې ادبه زده كيږي.
ادب له بې ادبه زده كوه!
ابا مه گوري ، خورجين ئې گوري .
ازمويلي څوك نه ازمويي .
اصيل خطا نه لري ، كم اصل وفا نه لري .
اصيل په چنده كالو كي هم معلوم كيږي .
اصيل نه وركيږي .
اصيل ته اشارت كم اصل ته كوتك .
انسان تابع د احسان دى .
انسان له ختا سره ملگري دى .
انسان تر كاني كلك تر گل نازك دى .
انسان نه دى ، هغه چي د حيوان څخه گيله كوي .
انسان ته خبره خړه ته لرگي .
ترتيب كوونكى : عبدالقادر مسعود



ترتیب کوونکی: عبدالقادر مسعود

حَیْنِی غوره شوی پښتو متلونه:

- اشنایې د شگو منزل دی.
- اوبه د جام له مخې څښل کېږي.
- ارزانه بې علتته نه وي گران بې حکمته.
- آموخته خوږ بڼه دی که میراث خوږ؟ ویل موخته خوږ.
- اوبه چې وي تیمم ته څه حاجت دی.
- اوبه د سره څخه خړی دي!
- اوبه چې څومره زور لري، ځمکه ورته سور لري.
- اوبه په ډانگ نه بېلېږي.
- اوبه چې تر سر تیرې شي، څه یوه نیزه څه دوي نیزي!
- اوبه چې تر سر جگې شي څه یوه نیزه څه دوي نیزي.
- اوبه په اوبو، شیدې په شیدو!
- اورته خپل او پردی یو دی.
- اور له خپلې لمنې لگېږي.
- اوربشي څه په ځمکه کې څه په جوال کې؟
- اورته چې نږدې کېږي خامخا سوزېږي.

حَیْنِی غوره شوی پښتو متلونه:



ترتیب کوونکی: عبدالقادر مسعود

- اور او پښه نه سره یو ځای کېږي.
- اوپه په اوپه، منت ئې پر څه؟
- اوسپنه په اوسپنه ماتېږي.
- اوسپنه چې څومره ټکول کېږي هومره کلکېږي.
- اوبښان نه ژاړي بارونه ژاړي.
- اوبښ ته ئې ویل دا مغزی دي ولې کوږدی؟ ده ویل کوم
- ځای مې سم دی.
- اول ځان پسې جهان.
- اول حق د گاونډي دی.
- اول سوچ کوه بیا خبره کوه.
- اول زده کړه، بیا کوزده کړه.
- انسان له ختا سره ملگری دی.
- انسان له سهوي خالي نه دی.
- انسان ته انسانیت ضرور دی.
- انسان په یوه ورځ پیدا په یوه ورځ به مري.
- انسان ژاړېږي حرص بې ځواتېږي.

حَينِي غوره شوي پښتو متلونه:

اعتبار په علم او ادب ده، نه په مال او نسب.

اوله سودا بيا نه پيدا كيږي.

اول فيل خانه جوړه كړه بيا فيل واخله.

اوبه هم د لوبڼي پرمخ څښلې كېږي.

اسمان ليري، ځمكه سخته.

احتياط ښه دى په هر كار كې تلوار مكوه.

ارزانه بې علتته نه وي گران بې حكمتته.

اشنا! انگور چې نه خوړې داسې خومه وايه چه ترش دي.

اموخته خوړ ښه دى كه ميراث خوړ؟ ويل اموخته خوړ.

بد بوټى بلا نه وهي.

باغ كه باغوان لري، چغال هم خداى لري.

باغ چې پوخ شي باغوان كوږ شي.

بخت چې كوټه شي پاچاهان ټكړي خوړي.

بخت په ټنډه دى نه په منډه.

بد بانجنې افت نه لري.

بد په سلام نه وركيږي.



ترتيب كوونكى: عبدالقادر مسعود

حَينِي غوره شوي پښتو متلونه:

بد به دې په زړه لرم سلام به دې په خوله.

بد تربور په بده ورځ پكار بږي.

بد تربور په بد ځاى كې په كار بږي.

برج دې تر اسمانه، سپي دې له لوږې مري.

وزه له لېوه تښتېده پر قصاب واوښته.

برخې ټولې ازلي دي نه په زور نه په سيالي دي.

بشرد انسان خوى د شيطان.

بلا بیده ښه وي نه وينه.

بل ته كوهي مه كينه، چې خپله پكښې لو بږي.

بې زحمتته راحت نشته.

بېزاره دې له خيره يم، سپي دې در گړځوه.

بې ښځې سړى ښه دى نه په كور كې همېش جنگ.

بې عقل دونه په بل نه كوي لكه په ځان.

بې چرگه به هم سبا شي.

بيړه د شيطان كار دى.

بازخانه له بازه نه خالي كيږي.



ترتيب كوونكى: عبدالقادر مسعود

حِينِي غوره شوي پښتو متلونه:

- بې عمله علم، د بې مېوي ونې په څېر وي.
- بې قامه مقام نشته.
- برابره شې پر کورد نامردانو.
- بيړه دشيطان کار دی.
- بلاوه وه خو برکت يې نه و.
- بل ته چې گوته نيسې، ځانته درې گوته نيول کيږي.
- پاک اوسه بې باک اوسه.
- پته خوله د مرکې ليوه دی.
- پردی څر په شا زور ور دی.
- پردی اور تر واورې سوړ دی.
- پردی زوی نه زوی کيږي.
- پردی سپی په ډوډۍ خپل.
- پردی کت تر نيمو شپو وي.
- پردی، مور نه مور کيږي.
- پرنسو تلوار پرېدو تامل.
- پرگازره نه يم پر خرپ ټي يم.



ترتيب کونکی: عبدالقادر مسعود

حِينِي غوره شوي پښتو متلونه:

- پر لڅه خپته ټي ملا تر ټلي ده.
- پر لوره وڅيږه څار وکره، خلک چې کړي هغه کار وکره.
- پر يوه باندي چې دوه شي، رڼا ورځ ورباندي شپه شي.
- پر مې که، مړ مې که.
- پښتون نه دی چې د نوک ځواب سوک ورنه کړي.
- پښتون له غيرته ځان اور ته اچوي.
- پښې هلته څي چې زړه څي.
- پک تر پک پورې، نو نه چې ماغزه ټي ښکاره وي.
- پند ټي مه گوره، ايمان ټي گوره.
- پنځه گوته سره يو نه دي.
- په اور چې لو بيړي نو سوزيږي.
- پور چې تر سلو تېر شو، وچه مه خوره.
- پنځه گوته په خوله نه ننوزي.
- پوه سړی تر خپلې کمبلې پښې نه تېروي.
- په او بو څوک نه چاغیږي.
- په بازيو کې تل بنگرې ماتيږي.



ترتيب کونکی: عبدالقادر مسعود

ځينې غوره شوي پښتو متلونې:

په ژوند كښې چا پر څه سپور نه دي ليدلى د بل په اسونو
پورې به خاندې.

په بدلو څوك نه لويږي.

په بل وطن كې د نښو كښت كوه تېرېږه.

په پردې كور كې سل مېلمانې هېڅ نه دي.

په تياره كې خپل سپورې هم نه ښكارېږي.

په څاڅكي څاڅكي ډنډو جوړېږي.

په خپلو خپل ، په پردو پردۍ.

په خپله كوڅه كې سپې هم ژمرې وي.

په ځنډا پسې ژړا ده ، په ژړا پسې ځنډا ده.

په خواړه ځمكه كې هر واښه شين كيږي.

په دنيا باور مه كوه ، گاهې لوړ ده گاهې څوړ.

په درنو دروند په سپكو سپك.

پوره ورك دې كړه دوه كوره.

په ډيرې كې خوره ، په لږ كې وپشه.

په زحمت پسې راحت دۍ.

په زهيريو زړو گوتې مه واهه.

په ژرنده كې دې شپه شه د زوم كړه دي مه شه.

په سپكو سپكتيا ، په درنو دروند تيا.



ترتیب کوونکی: عبدالقادر مسعود

ځينې غوره شوي پښتو متلونې:

پر نښو تلوار پر بدو تامل.

په سپين سر ، منزل پر سر.

په مخكه كې سپورې نه لري ، په اسمان كې ستورۍ.

په نن پسې سبا شته.

په وهلو څوك نه سميرې.

په هر شي كې ښه او بد شته.

په هغه وياله كې چې او په تللي وي بيا به راسي.

په يوه چپلاخه د سلو مخ خوږېږي.

په يوه گل نه پسرلي كيږي.

په يوه ځين كې دوه كسه نه ځانېږي.

په يوه لاس كې دوه هندوانې نه اخستل كيږي.

پياژ دې وي په نياژ دې وي.

پير كه ځس وي ، د مريد بس وي.

پير نه الوزي مريد ټې الوزي.

پردي خواړه يا پوردي يا پيغور.

په جنگ كې الوا نه ويشل كيږي.

پخپله څر نه لري دبل په آس خاندې.

په ډيرو روندو كې يو سترگې يا چا وي.



ترتیب کوونکی: عبدالقادر مسعود

ځينې غوره شوي پښتو متلونه:



په دوو سترگو ځان ويني په يوه سترگه جهان.
په شرم هغه شر ميږي چي پرې پو هيري.
په يو کتاب څوک نه ملا کېږي.
په خپله مې ملا کړې ځان ته مې بلا کړې.
په نېستي کي بسستي او په هستي کي مستي
مه کوه.

په يوه گل نه پسرلي کيږي.

په يو څپيره دوه مخونه خوږ ږي.

پر مې کړه ، مړ مې کړه .

پته خوله اقرار دی .

په پردي کار کي کار مه لره .

په سپينه جامه تور داغ دلري نه ښکاري .

ميره په خواري بد نه ښکاري .

ترتيب کونکي: انجنير عبدالقادر مسعود

ځينې غوره شوي پښتو متلونه:



په لمړي گټه په سيوري بې خوره .

په غلبيل کي اوبه نه راوړلې کيږي .

په حلوا ، حلوا ويلو خله نه خوږېږي .

پلار گټلي پر زوی اسانه دي .

پښتون سل کاله وروسته بدل واخيست ويل بې تلوار مې وکړ .

په تياره کي هر څوک ډارېږي ، څوک نارې وهي ، څوک بې نه !

تازيان چي هوسۍ وهي د هغو خولي توري وي .

تربور ته بې وروره مه سي ، ورور ته بې زويه ، پلار ته بې موره .

تر بې عقل خپل ، هوښيار دښمن ښه دی .

تر بې عقله دوست هوښيار دښمن ښه دی .

تر بېکاره کښېنستل لور زېږول ښه دي .

تللي وخت بېرته په لاس نه راځي .

ټول عالم غنم کړي زما لالی وربشي ، لاليه ستري مه شي .

ټينگ عزم غرونه ماتوي .

تر پردی زوی خپله لور ښه ده .

ترتيب کونکي: انجنير عبدالقادر مسعود

حِينِي غوره شوي پښتو متلونه:

- ترنا صالحه اولاده نيستي بي ښه ده.
- ترڅو رښتيا راځي درواغوبه كلي وران كړي وي.
- تر پښو لاندې مځكه مه گوره ، ليري واټن گوره.
- تور بانجان بلا نه وهي.
- تر پراته زمري گرځنده گېډر ښه ده.
- تر كافي ډيزو كار نه ده.
- تر بې كاري بې گاري ښه ده.
- تر تياره برخه مه تېرېره.
- تر خوړلي لا اميد ښه دي.
- تر رمې ټي سپي ډير دي.
- تر مړه زمري ، ژوندي گېډر ښه دي.
- تر ناپوه دوست ، هوښيار دوښمن ښه دي.
- ته زما دارو ، او زه ستا دارو !
- تر بور مې كړه ، لمړ ته يې مه اچوه.
- تشه لاسه ته مې دښمن يې .
- تقدیر په تدبير نه بدلېږي.



ترتيب کونکی: انجنير عبدالقادر مسعود

حِينِي غوره شوي پښتو متلونه:

تير په هير .

- جنت دمور او پلار تر پښو لاندې دي .
- جاهلانو ته د علم خبرې مه كوه .
- جامه چې ډيور شي په ځان اور شي .
- جنگ په وسله ، تنگ په غله .
- جنگ پر خاوره ښه دي ، نه پر شپډ ياره .
- جنگ جنگي كوي ، تنگ تنگي .
- څيراغ چې ټي په كور كې لگېږي و صحرا ته څه حاجت دي .
- څوك چې لاس درپورې بند كي مه ټي غوڅه وه .
- څوك مه واهه په گوته ، تابه نه ولي په لوته .
- څوك واټې چې زما د غړيكي خوند بد دي .
- څه ژرنده پخه وه ، څه غنم لاند وه .
- څه چې كړې هغه به رېبې .
- څنگه حال دي ؟ د دوو ښځو د خاوند نه ښه يم .
- څنگل چې اور اخلي وچ او لاند ه گرده اور اخلي .
- ځمكه هغه سوځي چې اور پرې بلېږي .



ترتيب کونکی: انجنير عبدالقادر مسعود



خٔيني غوره شوي پښتو متلونه:
 ځمکه هلته توده وي چه اور پري بل وي.
 ځواني يوه نشه وي، داسې نه چې همبشه وي.
 ځان ته گوره بيا تو شوره.
 ځان ځاني خپله خواري.
 ځانه ځانه ترهر چا گرانه.
 چا په کلي کي نه پريښو، ده ويل اس مود ملک کره
 وتړئ.
 چا په قافله کې نه پريښو، ده ويل د مخ اوښ زما دی.
 چاره چې د سرو زرو شي، څوک ټي په نس کې نه وهي.
 چرت ټي واهه خو رجين ټي بایلو.
 چرگه مې ناچوره ده بهانه مې ورته جوړه ده.
 چرگد مالگي په ځکلو څه پوهيږي.
 چي بخت ټي تور شي دښمن ټي د پلار کور شي.
 چه زما په ډوډي مست شي هغه زما دمور ميره شي.
 چه سترې نه شي مور به نه شي.
 چه کړی هغه به ريښي.
 چه د خدايه پټه نه ده د بندگانو بي څه له پټوي.

ترتیب کوونکی: انجنیر عبدالقادر مسعود



خٔيني غوره شوي پښتو متلونه:
 چه مري لری مریا خوره.
 چه مرگ وويني په تبه رضا شي.
 چه وخت تير شي نو هر څه هير شي.
 چيري کلاله گوره خو خپله سياله گوره.
 چې بد گرځي، بد به پرزي.
 چې بد کوي، بد به مومي.
 چې غل نه ټي د پاچا نه مه بېرېره.
 چې بد غواړي، پر بدو به واوري.
 چې په ناز لويږي، په زيار زړيږي.
 چې په آسانه يې گټي په آسانه يې بايلي.
 چې پيل ساتي پيلخاني به جوړوي.
 چې په مرگ ټي ونيسي، په تبه به راضي شي.
 چې جنگ سوړ شو ميري تود شو.
 چې په ډله کې دوست نه وي، مه پکښې کښېنه.
 چې تېر شو، هغه هېر شو.
 چې سپرې زړيږي حرص زياتيږي.

ترتیب کوونکی: انجنیر عبدالقادر مسعود